

**L'ART
DE L'ARCHET**

Ou Variations

COMPOSÉES

par

TARTINI

Nouvelle Edition.

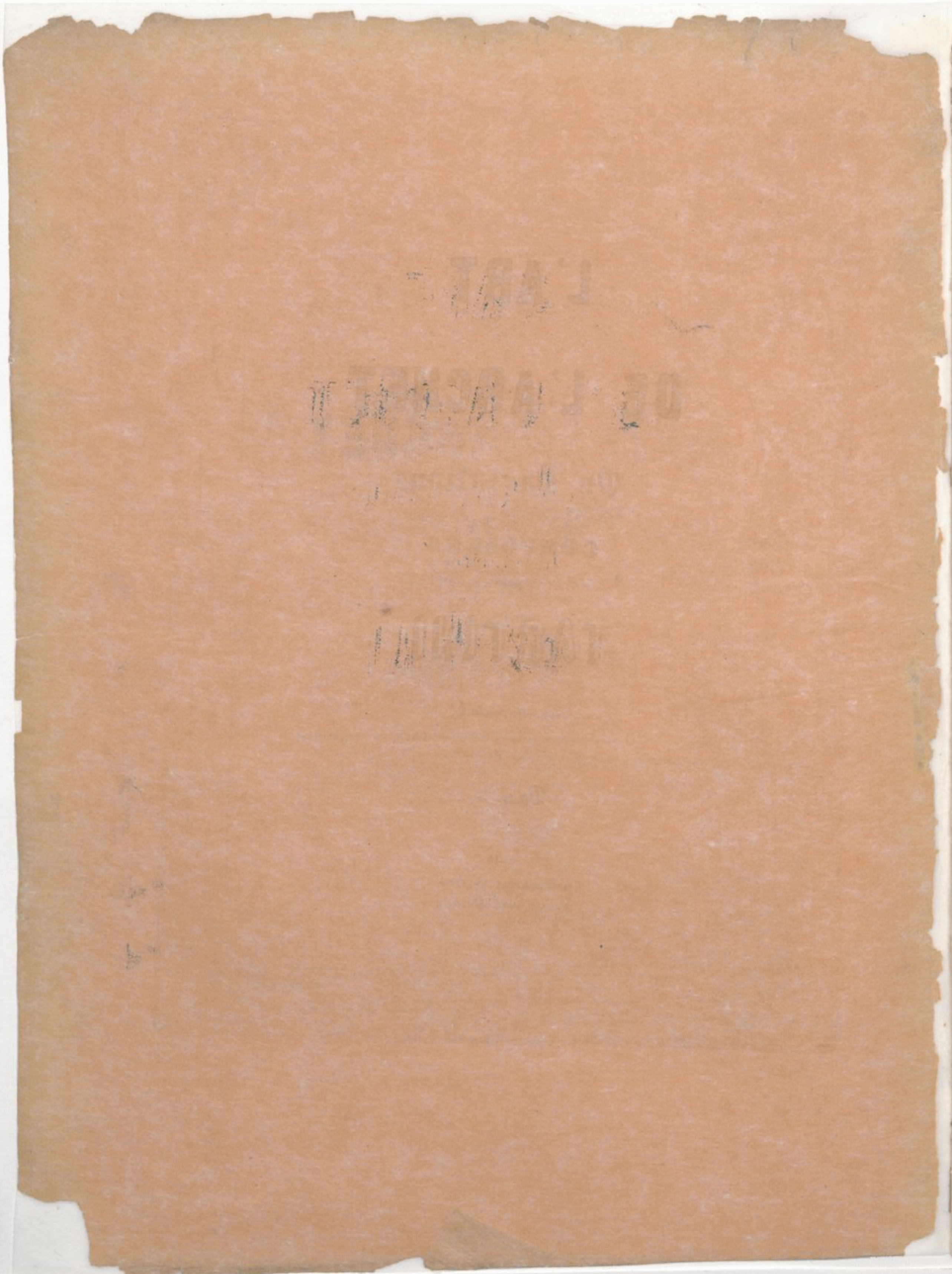
Augmentée d'une Lettre de l'Auteur adressée à Madame de SIRMEN, son Élève, et servant
d'instruction aux personnes qui se destinent à l'Art du Violon.

Prix 5!

PARIS

MARGUERITAT EDITEUR
Boulevard Bonne-Nouvelle 21

Am. 1866





**L'ART
DE L'ARCHET**

On Variations

COMPOSÉES

par

TARTINI

Nouvelle Edition.

Augmentée d'une Lettre de l'Auteur adressée à Madame de SIRMEN, son Élève, et servant
d'instruction aux personnes qui se destinent à l'Art du Violon.

Prix 5!

PARIS

MARGUERITAT EDITEUR

Boulevard Bonne-Nouvelle 21

Vm.

Vm. 8. c. 136

L'ART

DE L'ARCHITECTURE

ou de la Construction

PREMIERE PARTIE

LETTRE DE TARTINI,

A LA SIGNORA MADDALENA LOMBARDINI,

Célèbre sous le nom de M^{me} SIRMEN

Traduite de l'Italien^(*) et pouvant servir d'excellente Méthode, aux personnes qui desirent se perfectionner dans l'Art du Violon.

Padoue, 5 Mars 1760.

MADAME,

Enfin la divine Providence m'a permis de terminer ces longs travaux qui m'ont empêché jusqu'ici de vous tenir ma promesse. Mon cœur s'y intéressait, bien sincèrement, et j'étais affligé de ne pouvoir trouver le moment de m'acquitter. Commençons donc par cette lettre, et, si elle contient quelque chose que vous n'entendiez pas parfaitement, écrivez moi: demandez moi l'explication de tout ce qui vous arrêtera.

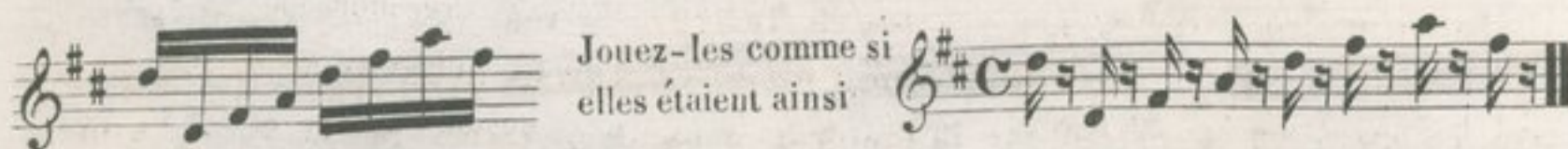
En général, votre exercice principal, votre principale étude doit avoir pour objet l'Archet: il faut vous en rendre maîtresse absolue, et dans toutes les circonstances, soit que vous jouiez des Sonates, ou des Cantates. En commençant appliquez l'archet sur la corde avec tant de légèreté que le premier élément du son que vous en tirerez soit comme un souffle, produit par le frémissement de la corde qui en est l'égèrement émue. Cela dépend de la légèreté du pouce et de l'attention à gouverner le coup d'archet depuis qu'il est appliqué, et à le renforcer autant que l'on veut: quand on a commencé légèrement on est à l'abri des sons aigres et durs. vous devez vous rendre maîtresse de cette manière d'appliquer légèrement l'archet dans toutes les situations, soit en commençant par le milieu, soit en commençant par les extrémités, soit en poussant, soit en tirant.

Pour s'exercer tout à la fois sur ces sortes de sons, commencez par une corde à vide, sur la seconde, par exemple, laquelle est le LA; et jouez *PIANISSIMO*, très lentement, et que le son croissant peu à la fois parvienne enfin à être très fort. Cette étude doit se faire également, soit que vous poussiez ou que vous tiriez l'archet. Mettez vous tout de suite à cet exercice, employez y au moins une heure par jour, non pas de suite, mais un peu le matin et un peu le soir; et ressouvenez vous bien que cette étude est la plus importante et la plus difficile de toutes. Quand vous réglerez à volonté ces différents mouvements, il vous sera facile de produire ces sons qui commencent par être très-doux, qui deviennent très-forts et qui redeviennent ensuite très-doux, sous le même coup d'archet; ainsi l'appui de l'archet sur la corde vous deviendra facile et sûr; ainsi vous ferez avec l'archet tout ce que vous voudrez.

Ensuite pour acquérir cette légèreté de pouce, d'où résulte la rapidité de l'archet, il

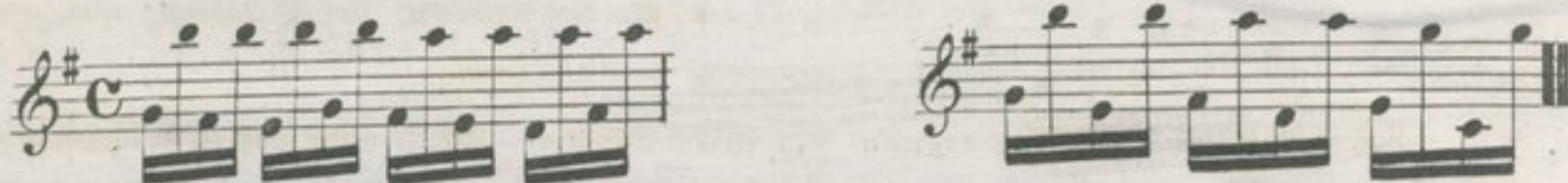
(*) Traduite de l'Italien par M. THOMAS Professeur de belles lettres et traducteur assermenté près la Cour Royale.

sera très bon que vous jouiez tous les jours quelque *FUGUES* de Corelli, toute Composée de doubles - croches: il y a trois de ces *FUGUES* à violon seul, dans son cinquième œuvre; et la première est dans la première Sonate en *RE*. Vous en jouerez peu à la fois, toujours de plus vite en plus vite jusqu'à ce que vous arriviez à les exécuter avec la plus grande célérité possible. Or, je dois vous avertir de deux choses, la première est de les jouer avec un archet dégagé dit staccato, qui détache les notes les une des autres, c'est-à-dire, qui laisse un peu de vide entre elles. Elles sont écrites de la manière suivante;



La seconde observation que je dois vous faire, c'est de les jouer, de la pointe de l'archet, au commencement de cette étude; ensuite, quand vous les exécuterez bien, avec la pointe de l'archet, vous commencerez à les faire, non plus avec la pointe, mais avec cette partie de l'archet, qui est entre la pointe et le milieu.

Quand vous serez encore maître de cette position de l'archet, vous avez encore à apprendre à vous servir de même du milieu; et surtout dans ces études souvenez vous de commencer ces *FUGUES* tantôt en tirant, tantôt en poussant; et gardez vous bien de les commencer toujours en tirant: pour acquérir cette légèreté d'archet, il importe infiniment de sauter la corde du milieu et d'exécuter des *FUGUES* de doubles croches faites de cette manière:



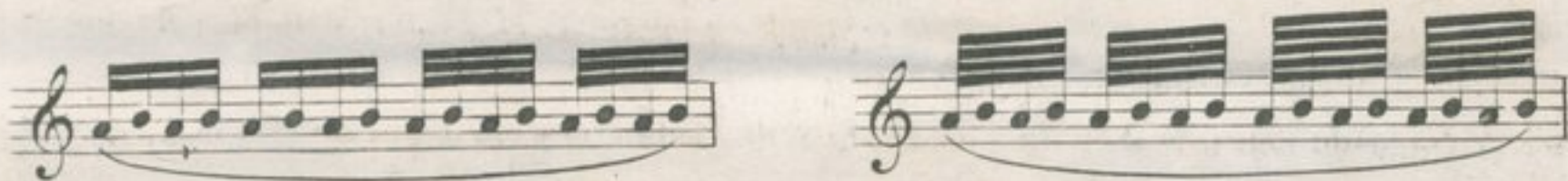
Vous pourrez en faire ainsi, à volonté, tant que vous voudrez, et sur tous les tons: ces *FUGUES* sont véritablement utiles et nécessaires.

A l'égard de la main gauche et du manche, je n'ai qu'une étude à vous recommander; mais elle les comprend toutes: la voici.

Prenez quelques parties de Violon, de premier ou de second, soit de Concerto, de Messe ou de Motet: tout est bon. Mettez la main à la première position, c'est-à-dire, le premier doigt sur le *SOL* de la Chanterelle; et, tenant, toujours la main dans cette position, jouez toute cette partie de Violon, sans déranger votre main; si ce n'est, ou, quand elle devra toucher le *LA*, sur la quatrième corde; ou, quand elle devra exécuter le *RE* sur la Chanterelle: après chaque un de ces mouvements, remettez la main à la première position, et jamais à la place ordinaire. Appliquez vous à cette étude jusqu'à ce que vous soyez sûr de jouer à la première vue une partie quelconque de Violon, excepté

les *SOLO*. Alors mettez votre main, à la deuxième position, en l'avancant et en faisant le *LA* du premier doigt sur la chanterelle. Faites dans cette seconde position absolument la même étude que vous avez faite dans la première. Familiarisée encore, avec cette position, passez à la troisième, en faisant le *SI* sur la Chanterelle avec le premier doigt, et rendez-vous-en maîtresse comme des autres. Fortifiée dans ces exercices, passez à la quatrième position de la main, en faisant avec le premier doigt l'*UT* sur la Chanterelle. en somme, voilà une suite de positions graduées de la main gauche, et quand cette main pourra parcourir cette échelle, vous osez dire: je possède le manche. cette étude est nécessaire et je vous la recommande.

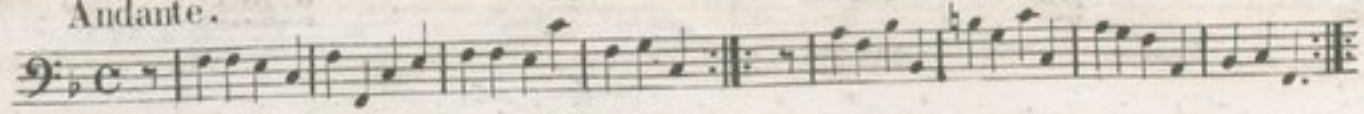
Je passe à la troisième qui concerne le *TRILLE*. Je vous recommande de le faire lent, modéré, rapide; c'est-à-dire, battu d'abord avec lenteur, puis vivement et ensuite poussé jusqu'à l'impétuosité. Dans la pratique vous aurez besoin de ces *TRILLES* divers; car il n'est pas vrai, que le même *TRILLE* qui convient au mouvement lent, convienne aussi à celui qui est *ALLEGRO*, vif. Pour faire ces deux études, tout à une fois, et avec le même travail, exercez vous sur une corde à vide, soit la seconde, soit la chanterelle, c'est indifférent; et, d'un coup d'archet, ménagé, produisez un son soutenu filé, comme une émission de voix; et formez votre *TRILLE* très lent, et peu à peu par degrés insensibles, amenez le à la marche la plus rapide, comme on voit dans l'exemple ci-joint:



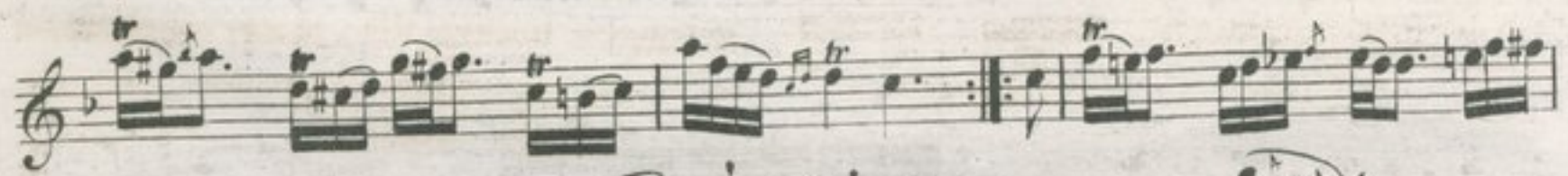
Au reste ne prenez pas à la rigueur cet Exemple et ne passez pas par saut ou par omission, des doubles croches aux quadruples croches et de celles-ci à celles qui les suivent et qui n'en sont que la moitié. Exécutez les triples croches, de manière qu'elles aient d'abord plus d'affinité avec les doubles croches et qu'elles finissent par en avoir plus avec les quadruples croches et ainsi des autres: j'insiste surtout sur un mouvement gradué. Faites cette étude avec assiduité et avec attention, et commencez absolument sur une corde à vide, parceque si vous parvenez à réussir sur une seule corde, vous réussirez beaucoup mieux avec le second, avec le troisième et même avec le quatrième doigt qui exige un exercice particulier, comme étant le plus petit de ses frères. je ne vous propose pas d'étudier autre chose pour le moment mais cela est plus que suffisant;

L'ART DE L'ARCHET

Andante.



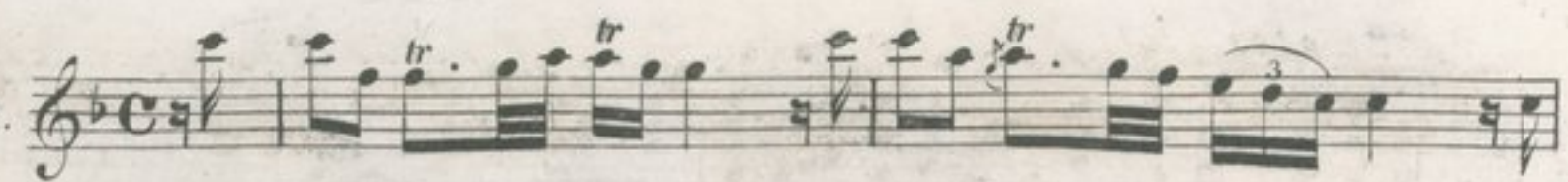
Basso Continuo Sempre Piano.

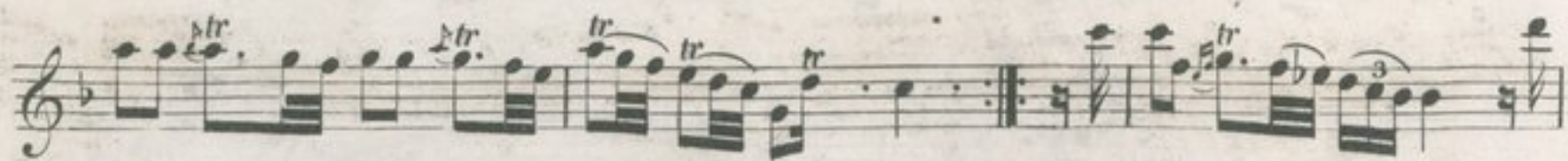


4^e VAR.

5^e VAR.

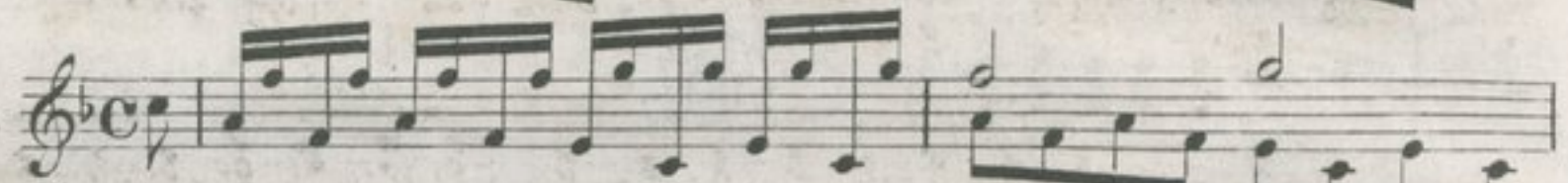
6^e VAR.

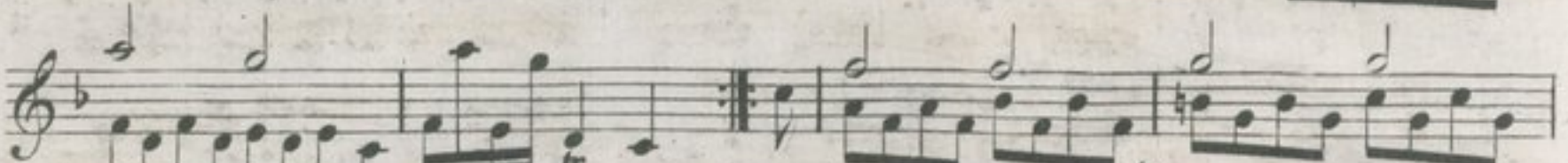
7^e VAR. 



8^e VAR. 



9^e VAR. 



10^e VAR. 

The first system consists of three staves of music. The first two staves are in treble clef with a key signature of one flat. The first staff contains a series of eighth and sixteenth notes with slurs and trills. The second staff continues this melodic line with similar rhythmic patterns. The third staff provides a bass line with longer note values and some trills.

11^e VAR.

The 11th variation is marked with a treble clef and a key signature of one flat. It consists of seven staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The music is characterized by a repetitive rhythmic pattern of eighth notes, often grouped in triplets and accompanied by trills. The notation is dense and intricate, typical of a technical exercise or variation.

12^e VAR.

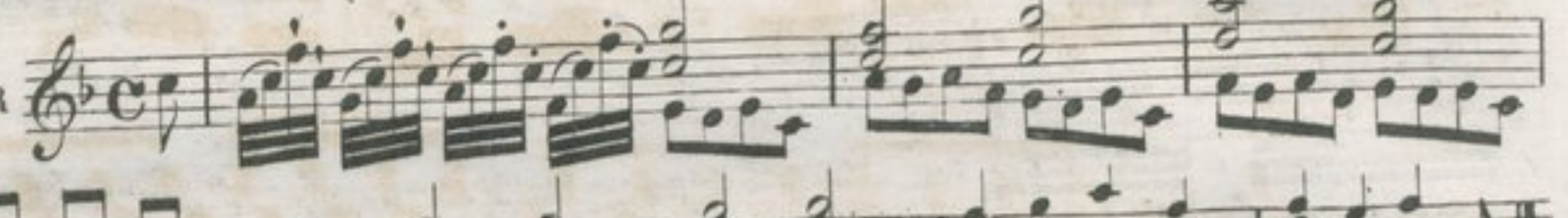

The 12th variation is marked with a treble clef and a key signature of one flat. It consists of four staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The music features a repetitive rhythmic pattern of eighth notes, often grouped in triplets and accompanied by trills. The notation is dense and intricate, typical of a technical exercise or variation.

13. VAR    

This variation consists of four systems of music. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody is characterized by frequent triplet trills, indicated by 'tr' and '3' above the notes. The second system continues this pattern with more complex rhythmic groupings. The third system features a sharp sign (#) above a note, and the fourth system concludes with a double bar line and repeat dots.

14. VAR   

This variation consists of three systems of music. The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It features a series of trills and triplet figures. The second system includes a sharp sign above a note and continues the trill-based melody. The third system ends with a double bar line and repeat dots.

15. VAR  

This variation consists of two systems of music. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The melody is primarily composed of eighth and sixteenth notes with some trills. The second system continues the piece and concludes with a double bar line and repeat dots.

16. VAR   

This variation consists of three systems of music. The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It features a series of trills and triplet figures. The second system includes a sharp sign above a note and continues the trill-based melody. The third system ends with a double bar line and repeat dots.

17^e VAR. 

18^e VAR. 

19^e VAR. 

20^e VAR. 

21^e VAR.    

22^e VAR.    

23^e VAR.  *Segue.*   

24^e VAR.

Musical notation for Variation 24, consisting of four staves of music in C major. The notation is characterized by frequent trills (tr) and slurs, creating a highly decorative and technically demanding piece. The first staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a key signature of one flat (Bb). The music features a series of eighth and sixteenth notes with trills, often grouped by slurs. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

25^e VAR.

Musical notation for Variation 25, consisting of four staves of music in C major. This variation includes trills (tr) and triplets (3) in addition to the slurred eighth and sixteenth notes. The first staff starts with a treble clef, common time (C), and a key signature of one flat (Bb). The music is highly rhythmic and technically intricate, ending with a double bar line and repeat dots.

26^e VAR.

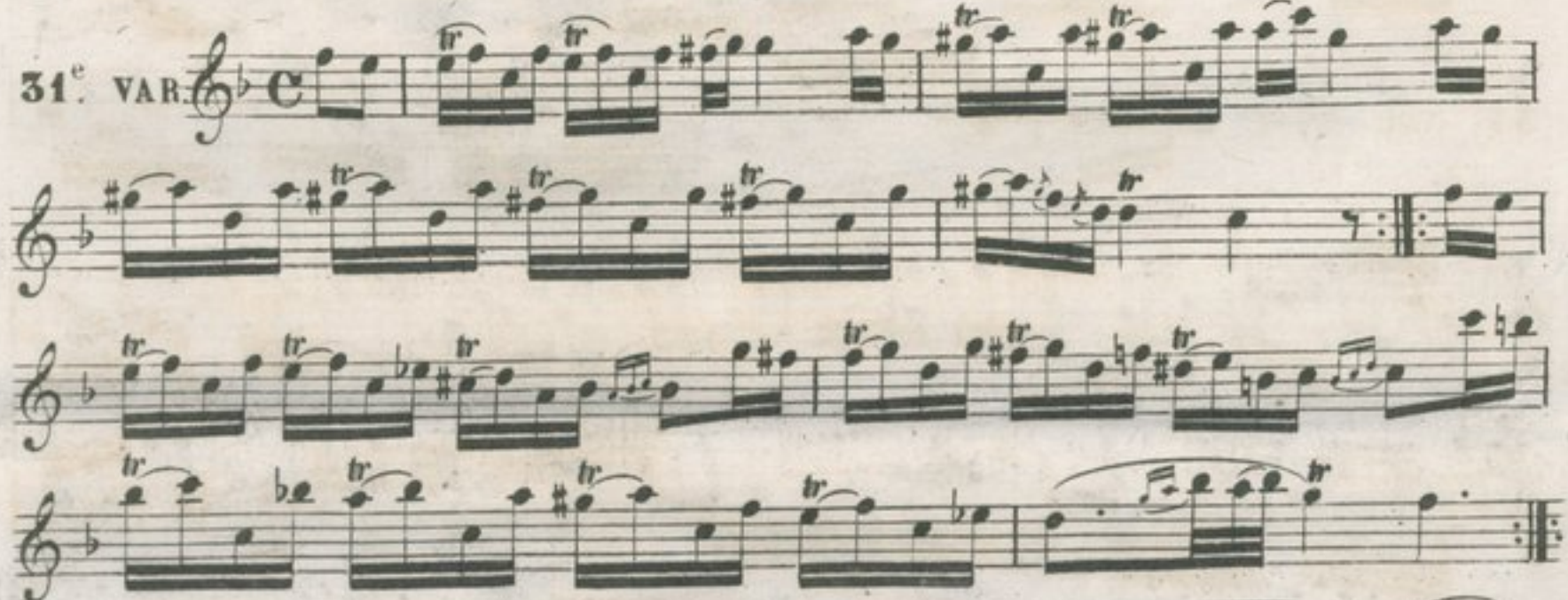
Musical notation for Variation 26, consisting of four staves of music in C major. This variation features trills (tr) and slurs throughout. The first staff begins with a treble clef, common time (C), and a key signature of one flat (Bb). The notation is dense with slurred eighth and sixteenth notes, some with trills, and concludes with a double bar line and repeat dots.

27^e VAR.  Musical notation for Variation 27, measures 1-12. The piece is in C major, common time (C). It features a melodic line with frequent trills and slurs, and a bass line with rhythmic accompaniment. The notation includes various note values, rests, and trill ornaments.

28^e VAR.  Musical notation for Variation 28, measures 1-12. The piece is in C major, common time (C). It is characterized by a dense texture of sixteenth-note runs in both the treble and bass staves, with trills and slurs throughout. The notation is highly detailed, showing individual notes and ornaments.

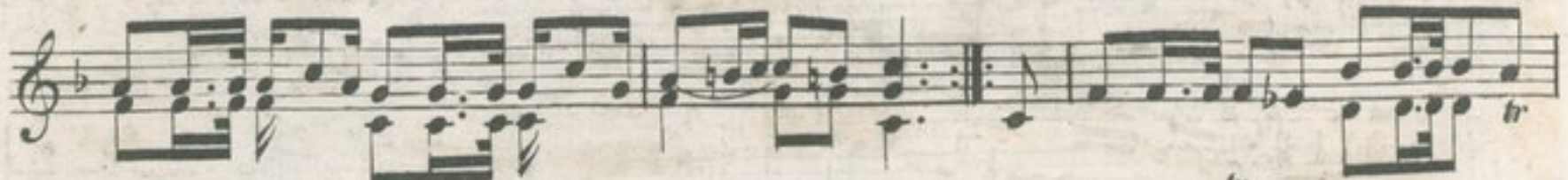
29^e VAR.  Musical notation for Variation 29, measures 1-12. The piece is in C major, 12/8 time. It features a melodic line with trills and slurs, and a bass line with rhythmic accompaniment. The notation includes various note values, rests, and trill ornaments.

30^e VAR. 

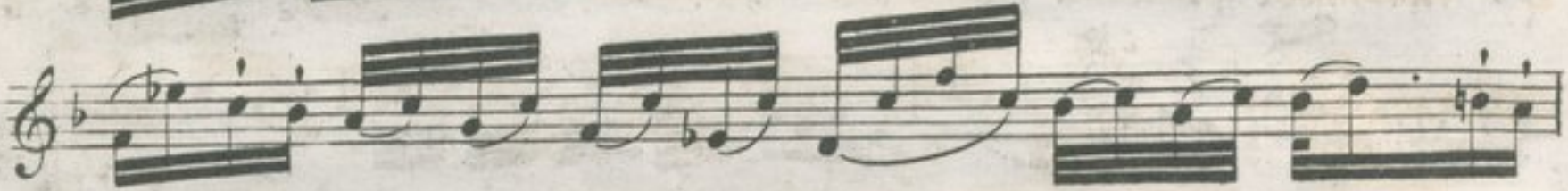
31^e VAR. 

32^e VAR. 

33^c. VAR. 



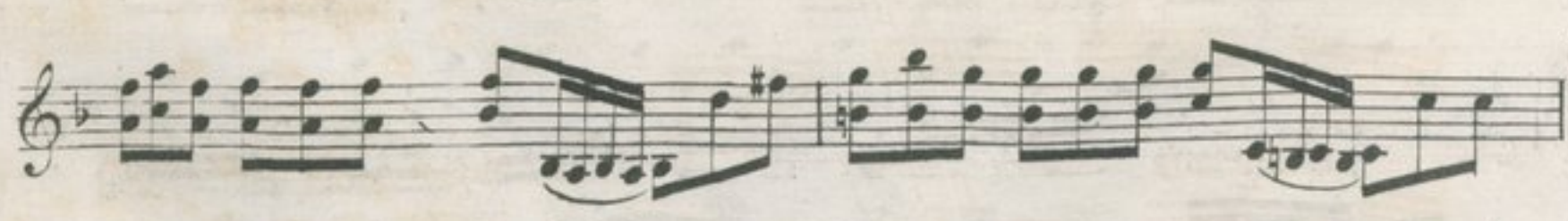
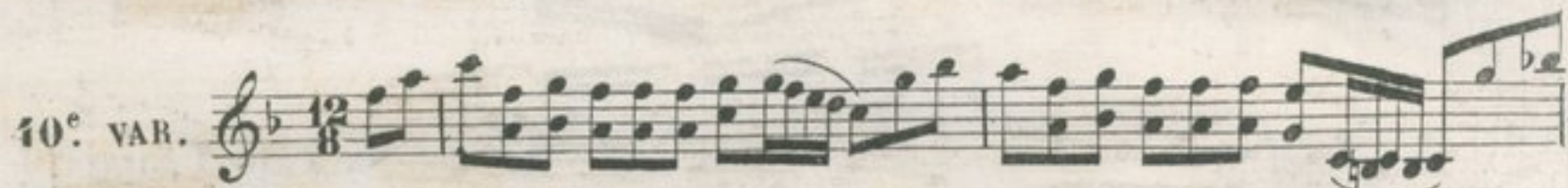
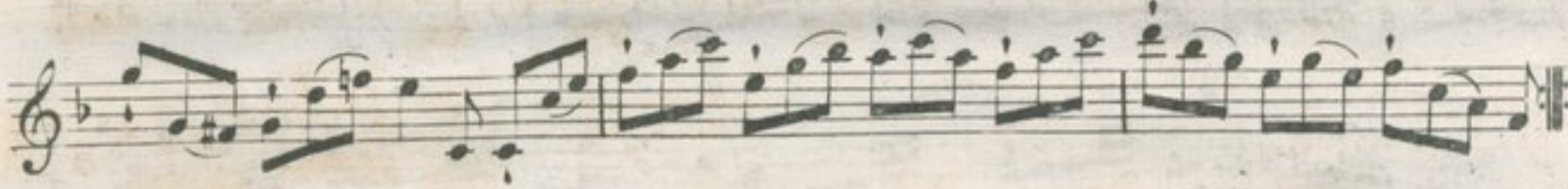
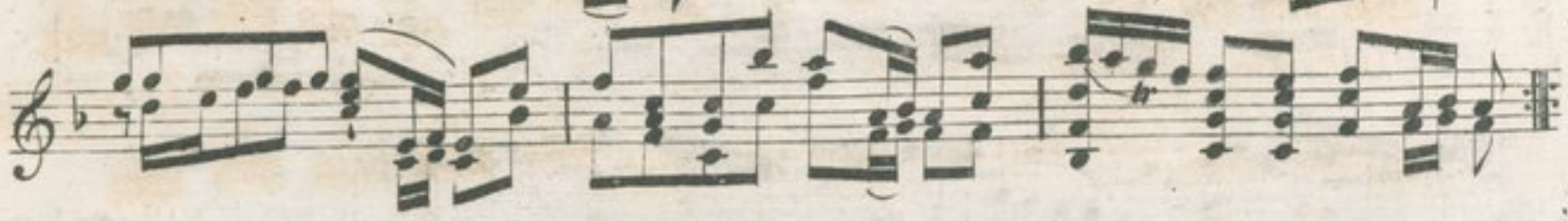
34^c. VAR. 



35^c VAR. 

36^c VAR. 

37^c VAR. 



41. VAR.

Musical notation for Variation 41, measures 1-6. The piece is in 12/8 time and features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The notation is written on six staves.

42. VAR.

Musical notation for Variation 42, measures 1-5. The piece is in 12/8 time and features a more melodic and flowing line with many slurs and ties. The notation is written on five staves.



43^e VAR.  This variation consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 12/8. The melody is characterized by a series of eighth-note runs, often beamed together in groups of six. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

44^e VAR.  This variation consists of eight staves of music. It begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 12/8 time signature. The melody features a prominent eighth-note pattern, with many notes beamed together. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

45^e VAR.  This variation consists of two staves of music. It starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 12/8 time signature. The melody continues the eighth-note pattern seen in the previous variations. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

The first system of music consists of six staves. The first five staves are in G major (one flat) and 3/8 time. The first staff contains a continuous eighth-note melody. The second staff continues this melody with some grace notes. The third and fourth staves show the melody moving downwards. The fifth staff concludes the system with a double bar line and repeat dots. The sixth staff is a bass line, also in G major and 3/8 time, providing harmonic support to the melody above.

46^c VAR.

The second system is labeled "46^c VAR." and begins with a treble clef, a key signature of one flat (G major), and a time signature of 12/8. It consists of eight staves. The first staff features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The second and third staves provide harmonic accompaniment with chords and moving lines. The fourth staff continues the complex melody. The fifth and sixth staves are highly rhythmic accompaniment. The seventh and eighth staves conclude the variation with a final cadence and repeat dots.

47^e VAR. 

48^e VAR. 

49^e VAR.  This block contains the first four measures of Variation 49. It is written in a single treble clef with a key signature of one flat and a time signature of 12/8. The music consists of a continuous eighth-note pattern.

50^e VAR.  This block contains the first ten measures of Variation 50. It is written in a single treble clef with a key signature of one flat and a time signature of 12/8. The music features a continuous eighth-note pattern with various melodic and harmonic developments.

FIN.

